



赠送外教朗读
MP3光盘

英汉对照
(初中级适用)

英语阅读 **起航**



专为初中级英语读者量身定做的英语阅读套餐（精华版）

这些美好 永远不会消失

THESE THINGS SHALL NEVER DIE

最简约的文字
最美丽的语言

袁俊娥等 编译
[美] Rachel Mauro 朗读

经典背诵——让你最想大声朗诵的美文
温馨阅读——让你感动的心灵鸡汤
时尚阅读——让你回味无穷的趣闻短篇
开心一刻——让你开怀大笑的经典幽默
特色阅读——不可不知的英语知识



中国宇航出版社

(初中级适用)

英语阅读

起航



这些美好 永远不会消失

袁俊娥等 编译

[美] Rachel Mauro 朗读



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

这些美好永远不会消失/袁俊娥等编译. —北京:中国宇航出版社,2009. 1

(英语阅读起航系列)

ISBN 978 - 7 - 80218 - 493 - 0

I. 这… II. 袁… III. ①英语—汉语—对照读物
②文学—作品综合集—世界 IV. H319. 4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 164140 号

策划编辑 杜 芬

封面设计 异类设计工作室

责任编辑 杜 芬

责任校对 吕 楠

出 版 社 **中国宇航出版社**

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/32

印 张 7.75 字 数 182 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 80218 - 493 - 0

定 价 16.80 元(附赠精选阅读 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前言

语言是人类交流与沟通的工具,如何快速提高语言的综合能力从而真正掌握一门语言呢?最简单而实用的办法就是阅读。阅读可以培养对语言的感觉和灵性,可以全面提高听、说、读、写能力。因此,我们精心策划了“英语阅读起航”这套初中级英语读者适用的有声阅读丛书,旨在为读者提供一份提升英语全方位能力的营养套餐。丛书中所选文章基本上都是地道的英语原文,尤其是“**经典背诵**”和“**温馨阅读**”部分,更是英语母语国家中广为传颂的名篇佳作,原汁原味的地道语言。

本套丛书共4册,每册均设有5个阅读板块:**经典背诵**、**温馨阅读**、**时尚阅读**、**开心一刻**和**特色阅读**。其中,“**经典背诵**”选取的都是内容积极向上、措辞优美的诗歌和散文,读起来琅琅上口,既可以增强英语语感,又催人奋进。“**温馨阅读**”选取的则是富有哲理性、励志性的短篇以及温馨动人的故事,从各种角度审视、发现生活之美,从而激励人生。“**时尚阅读**”和“**开心一刻**”部分则本着充分体现时代感、趣味性的原则,分别选取了一些生活趣味常识、时



尚短篇和经典笑话,使读者可以在轻松愉快的状态下掌握更多的知识,提高英语学习的兴趣。

同时,为了能够使读者更多地了解英语语言知识,我们特意开辟了“**特色阅读**”这一板块。分布在4册书中的4个特色阅读分别为:**实用语音练习,必背口语短句,趣味民俗文化,经典西方故事**。尽管篇幅有限,但是我们力求在本套丛书的“特色阅读”中从微观到宏观为读者提供一幅全面的英语知识画卷。

本册中的“**经典西方故事**”这一特色阅读板块包括“**圣经故事**”、“**希腊罗马神话**”、“**伊索寓言**”三个部分,属于学习英语不可不知的背景知识,尽管每部分篇数不多,但是我们尽可能挑选对语言影响最深的故事,帮助读者了解语言背后的典故。

本套丛书并不一味追求语法知识的讲解,而是力争通过轻松广泛的阅读,培养初中级读者的英语语感,提高相应的文化素质,进而提高读者的英语整体水平。丛书中每一篇文章都经过编者的精心挑选,尤其注意语言和词汇的难度把关,从而为读者阅读扫清障碍。

本套丛书内容难度既适合中学生,也适合家长和孩子进行亲子阅读,同时,该书也非常适合成年读者,帮助他们提高已有的英语听读水平,帮助上班族和社会工作人员重拾英语,轻松充电,再次走入英语世界,享受英语学习的快乐。该丛书既可自学使用,又可用作教材或者英语培训材料。

最后,欢迎亲爱的读者朋友为本套丛书提供宝贵意见(E-mail: dufen5077@163.com),非常感谢。

目录



经典背诵

——让你最想大声朗诵的美文

◎Love Is More than a Word / 3

爱不只代表一个字 / 3

◎Take Time to ... / 4

花点时间去…… / 4

◎Dreams / 5

紧紧抓住梦想 / 5

◎Be Happy / 6

享受幸福 / 7

◎Be Happy Every Other Day — To My Kid / 8

快乐隔天来——给孩子 / 9

◎True Friend / 10

真朋友 / 11

◎If You Were a Teardrop / 13

如果你是我眼里的一滴泪 / 13

◎I'm Nobody / 14

我是无名之辈 / 14



- ◎Touch Your Soul / 15
生命中的感动 / 15
- ◎My Heart Never Knew / 16
我的心迷失了方向 / 16
- ◎Without You by My Side / 17
没有你在我身边 / 17
- ◎Chance / 18
偶然 / 19
- ◎The Value of Time / 20
时间的价值 / 21
- ◎From the Heart / 22
心语 / 23
- ◎Have Faith / 24
心怀信念 / 25
- ◎Promise Yourself Only the Best / 26
努力实现最好 / 27
- ◎Rush / 28
匆匆 / 29
- ◎Virtue / 30
美德 / 31
- ◎Never Give Up Hope / 32
永远别放弃希望 / 33
- ◎Hang In There / 34
永不低头 / 35
- ◎The Flight of Youth / 36
青春飞逝 / 37
- ◎Nature's Diary; Stray Birds / 38
大自然日记;飞鸟集(节选) / 39

◎These Things Shall Never Die / 40

这些美好永远不会消失 / 41

◎Life / 43

生活 / 43

◎Instructions for Life / 46

生命的箴言 / 46

◎Words of Wisdom(1) / 47

智者的话(1) / 47

◎Words of Wisdom(2) / 49

智者的话(2) / 49

温馨阅读

——让你感动的心灵鸡汤

◎Love and Time / 53

爱和时间 / 53

◎Interview God(1) / 56

采访上帝(1) / 57

◎Interview God(2) / 58

采访上帝(2) / 59

◎Interview God(3) / 60

采访上帝(3) / 61

◎Today, I Graduate / 62

今天,我毕业 / 63

◎The Paradox of Our Time / 64

这个时代有点怪 / 65

◎Two Different Notions of Love / 66

东西方的爱不一样 / 67

◎We Need Friends / 68

我们需要朋友 / 69



- ◎On Making Friends / 71
交友之道 / 71
- ◎Love Is a Telephone / 74
爱情是一部电话 / 75
- ◎A Child's Angel (1) / 76
孩子的守护天使(1) / 77
- ◎A Child's Angel (2) / 78
孩子的守护天使(2) / 79
- ◎Sand and Stone / 80
沙子和石头 / 81
- ◎Genius at Work / 82
天才在工作 / 83
- ◎Applying for a New Boss / 84
面试你的老板 / 85
- ◎How to Live to 100 / 86
活到 100 岁的秘密 / 87
- ◎A Lesson from My Son (1) / 88
以子为师(1) / 89
- ◎A Lesson from My Son (2) / 90
以子为师(2) / 91
- ◎A Lesson from My Son(3) / 92
以子为师(3) / 93
- ◎Correct Principles Are Lighthouses / 94
正确的原则如灯塔 / 95
- ◎A Boy and His Tree (1) / 96
男孩儿和苹果树(1) / 97
- ◎A Boy and His Tree (2) / 98
男孩儿和苹果树(2) / 99

◎Words of Wisdom / 100

智言慧语 / 100

时尚阅读

——让你回味无穷的趣闻短篇

◎Gosh! I'm 79 / 103

天啊,米老鼠已经快 80 岁了 / 103

◎Staying Safe in the Heat / 104

夏日防暑小贴士 / 105

◎Bravo Kobe / 106

科比迈进 20000 分 / 107

◎Nadal Gains on Federer / 108

纳达尔逼近费德勒 / 109

◎Hip-hop Munks / 110

流行巨星花栗鼠 / 111

◎The World at Her Feet / 112

世界在她的脚下 / 113

◎Songs from the Heart / 114

光良用心诠释每首情歌 / 115

◎Buying a Flat / 116

购房小提示 / 117

◎The Choice of a Wife / 118

选妻有标准 / 119

◎Robber or Friend / 120

是抢劫犯,还是朋友 / 121

◎Words of Wisdom / 122

名人名言 / 122



开心一刻

——让你开怀大笑的经典幽默

◎A Smart Housewife / 125

精明的家庭主妇 / 125

◎Where Has the Turtle Gone / 125

乌龟去哪儿了 / 126

◎A Dog-gone Good Sermon / 127

布道有“狗”方 / 127

◎Truthfulness / 128

千万别撒谎 / 128

◎Just Sitting In for My Brother / 129

代班乞丐 / 130

◎Where Is the Father / 130

父亲在哪儿啊 / 131

◎Fake Money / 131

假钱 / 132

◎Logic Reasoning / 132

聪明的推理 / 133

◎Rope or Horse / 133

绳子还是马 / 134

◎He Understood / 134

他终于懂了 / 135

◎The Feeling Is Mutual / 136

心照不宣 / 136

◎Give Up Your Seat to a Lady / 137

给女士让座 / 137

◎I Can't Let Him Get Away / 137

不能让他跑了 / 138

- ◎ You May Select / 138
你可以选择 / 139
- ◎ I, You and She / 139
我, 你, 她 / 140
- ◎ The Choice of Word / 141
选词 / 141
- ◎ A Boy with a Big Head / 142
大头娃娃 / 142
- ◎ To Borrow an Ox / 143
借头公牛 / 143
- ◎ Such a Long Dog / 144
如此长的狗 / 144
- ◎ You Never Called / 145
从未来访 / 145
- ◎ Day After Day / 145
日复一日 / 146
- ◎ A Call from a Frog / 147
青蛙来电 / 147
- ◎ I Want Her to Go Nuts / 148
我要让她发疯 / 148
- ◎ A Holiday from School / 149
休假理由 / 150
- ◎ A Good Boy / 151
好孩子 / 151
- ◎ Drunk / 152
醉酒 / 152
- ◎ Chicken Soup / 153
鸡汤 / 153



◎Keys to Success / 154

成功的关键 / 154

◎No Problem / 155

没问题 / 155

◎When a Tiger Comes / 156

老虎来了 / 156

◎It worked / 157

真的有效 / 157

◎Honest / 158

诚实吗 / 158

特色阅读:经典西方故事

——不可不知的英语知识

圣经故事 / 161

◎The Creation of the World / 162

创世纪 / 163

◎Adam and Eve (1) / 164

亚当和夏娃(1) / 165

◎Adam and Eve (2) / 166

亚当和夏娃(2) / 167

◎Noah's Ark / 168

诺亚方舟 / 169

◎Joseph Sold / 170

被卖的约瑟夫 / 171

◎Moses the Prophet / 172

先知摩西 / 173

◎King Solomon / 174

所罗门王 / 175

◎The Birth of Jesus / 176

耶稣诞生 / 177

◎The Death of Jesus / 178

耶稣罹难 / 178

希腊罗马神话 / 181

◎The Olympus Gods / 183

奥林匹斯山众神 / 183

◎An Apple of Discord / 185

不和之果 / 185

◎The Heel of Achilles / 188

阿喀琉斯的脚踵 / 189

◎The Trojan War / 190

特洛伊战争 / 191

◎Trojan Horse / 193

特洛伊木马计 / 193

◎Athena / 196

雅典娜 / 197

◎Eros (Cupid) / 198

爱神厄洛斯(丘比特) / 199

◎Apollo and Daphne / 200

阿波罗与达芙妮 / 201

◎Echo and Narcissus (1) / 202

回音与水仙花(1) / 203

◎Echo and Narcissus (2) / 204

回音与水仙花(2) / 205

伊索寓言 / 206

◎The Two Crabs / 207

两只螃蟹 / 207



- ◎The Fisher and the Little Fish / 208
渔夫与小梭鱼 / 208
- ◎The Dog and the Shadow / 209
狗和影子 / 209
- ◎The Wolf and the Lamb / 210
狼和小羊 / 211
- ◎The Lion and the Mouse / 212
狮子与报恩的老鼠 / 213
- ◎The Frog and the Ox / 214
青蛙和公牛 / 215
- ◎The Ostrich in Love / 216
单相思的鸵鸟 / 217
- ◎The Phoenix / 219
凤凰 / 219
- ◎Belling the Cat / 220
给猫套一个铃铛 / 221
- ◎The Thief and His Mother / 222
小偷和他的母亲 / 223
- ◎The Fox and the Stork / 224
狐狸和鹤 / 225
- ◎The Old Man and Death / 226
老人和死神 / 226
- ◎The Goose with the Golden Eggs / 227
生金蛋的鹅 / 227
- ◎The Miser and His Gold / 228
守财奴 / 229
- ◎The Cat and Venus / 230
猫和爱神 / 231
- ◎The Fox and the Goat / 232
狐狸和山羊 / 233



经典背诵

——让你最想大声朗诵的美文

